

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

<p>Rideterminazione dell'ammontare del contributo dovuto alla Cassa Regionale Antincendi dalla Società TUA Assicurazioni SPA, esercitante il ramo incendi nella Regione Autonoma Trentino - Alto Adige – Importo complessivamente dovuto € 14.987,88.- Importo residuo da versare: Euro 18,51.- cap. E03500.0030</p>	<p>Neufestlegung der Höhe des Beitrags, den die Versicherungsgesellschaft TUA Assicurazioni SPA, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichert, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten hat: zu entrichtender Gesamtbetrag: 14.987,88 Euro auszuzahlender Restbetrag: 18,51 Euro – Kap. E03500.0030</p>
--	---

IL PRESIDENTE

Visto il decreto del Presidente della Regione Autonoma Trentino Alto Adige - Rep. n. 46-19/10/2020, riguardante la “Determinazione dell'ammontare del contributo dovuto alla Cassa Regionale Antincendi dalle Società di Assicurazione che esercitano il ramo incendi nella Regione Autonoma Trentino - Alto Adige. Euro 5.423.394,57.- cap. E03500.0030”;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Rep. Nr. 46-19/10/2020 betreffend „Festlegung der Höhe des Beitrags, den die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben“; 5.423.394,57 Euro – Kap. E03500.0030

Vista la nota Protocollo: RATAA/0016143/06/07/2020-A, con la quale la società TUA Assicurazioni SPA - sede legale in Largo Tazio Nuvolari 1 – 20143 Milano, trasmetteva la documentazione per la determinazione del contributo dovuto alla Regione T.A.A.;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben Prot. Nr. RATAA/0016143/06/07/2020-A, mit dem die Versicherungsgesellschaft TUA Assicurazioni SPA mit Rechtssitz in Largo Tazio Nuvolari 1 – 20143 Mailand die Unterlagen für die Festlegung des der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu entrichtenden Beitrags übermittelt hat;

Vista la nota e.mail Protocollo: RATAA/0029803/30/11/2020-A, della Società TUA Assicurazioni SPA, con la quale viene trasmessa alla Regione T.A.A. una nuova dichiarazione di assolvimento degli specifici obblighi contributivi della Società, che sostituisce quella già inviata con la sopra citata nota RATAA/0016143/06/07/2020-A;

Nach Einsichtnahme in die E-Mail Prot. Nr. RATAA/0029803/30/11/2020-A der Versicherungsgesellschaft TUA Assicurazioni SPA, mit der der Autonomen Region Trentino-Südtirol eine neue Mitteilung in Bezug auf die Beitragspflichten der Versicherungsgesellschaft übermittelt wird, die jene ersetzt, die bereits mit oben genanntem Schreiben RATAA/0016143/06/07/2020-A zugesandt wurde;

Considerato che tale ultima dichiarazione si è resa necessaria poiché la Società ha modificato la

In Anbetracht der Tatsache, dass sich die letzte Mitteilung als notwendig erwiesen hat, da die Versicherungsgesellschaft die bei der Agentur der

Denuncia presentata all'Agenzia delle Entrate, riguardante l'imposta sulle assicurazioni dovuta per premi ed accessori incassati per l'esercizio annuale scaduto, modifica intervenuta per sanare alcune inesattezze negli importi delle imposte sui premi;

Considerato altresì che in base alla nuova dichiarazione l'importo dovuto dalla Società TUA ASSICURAZIONI SPA alla Cassa Regionale Antincendi ammonta complessivamente a € 14.987,88.- anziché € 14.969,37.- come già determinato con decreto del Presidente Rep. 46-19/10/2020, sopra citato;

Accertata la necessità di procedere pertanto alla rideterminazione del contributo a carico di TUA ASSICURAZIONI SPA, calcolato nella misura del 5% della percentuale dell'1,76% dell'introito complessivo dei premi di assicurazione dell'anno 2019 al netto della detrazione del 4,26% per spese di gestione e limitatamente alla quota parte da attribuirsi, nel caso di assicurazioni cumulative di più rischi, al ramo incendi;

Considerato che la società ha già provveduto al versamento del contributo pari a € 14.969,37.- e che rimane pertanto da versare l'importo di € 18,51.-;

d e c r e t a

Art. 1

Il contributo dovuto alla Cassa Regionale Antincendi, per i premi riscossi durante l'esercizio 2019, dalla Società TUA Assicurazioni SPA - sede legale in Largo Tazio Nuvolari 1- 20143 Milano, è rideterminato in € 14.987,88.-

Art. 2

La Società TUA ASSICURAZIONI SPA, deve provvedere al versamento in unica soluzione dell'integrazione dovuta, pari a € 18,51.- corrispondente alla differenza tra quanto dovuto e quanto già versato, sul Conto corrente della Tesoreria regionale: Istituto INTESA SANPAOLO S.p.A. in via Mantova 19 a Trento IBAN IT98H03069018561000000460149, dando comunicazione dell'avvenuto versamento alla

Einnahmen eingereichte Meldung betreffend die Haftpflichtversicherungssteuer auf für das abgelaufene Haushaltsjahr eingenommene Prämien und Nebeneinnahmen geändert hat, um einige Ungenauigkeiten hinsichtlich der Beträge der Steuern auf die Versicherungsprämien zu beheben;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass aufgrund der neuen Mitteilung sich der von der Versicherungsgesellschaft TUA ASSICURAZIONI SPA der regionalen Feuerwehrgasse zu entrichtende Betrag auf insgesamt 14.987,88 Euro statt auf 14.969,37 Euro beläuft, wie bereits festgelegt mit oben genanntem Dekret des Präsidenten der Region Rep. Nr. 46-19/10/2020;

Nach Feststellung der Notwendigkeit, den Beitrag zu Lasten der Versicherungsgesellschaft TUA ASSICURAZIONI SPA neu festzulegen, der 5 % des Prozentsatzes von 1,76 % des Gesamtbetrags der im Jahr 2019 eingenommenen Versicherungsprämien entspricht, von dem bereits 4,26 % für Verwaltungskosten abgezogen wurden, und der sich im Falle von verschiedene Risiken umfassenden Versicherungen ausschließlich auf den Anteil bezieht, der für Brandschäden vorgesehen ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass genannte Versicherungsgesellschaft den Beitrag in Höhe von 14.969,37 Euro bereits entrichtet hat und demzufolge der Betrag in Höhe von 18,51 Euro noch zu entrichten ist;

v e r f ü g t
der Präsident:

Art. 1

Der Beitrag, den die Versicherungsgesellschaft TUA Assicurazioni SPA mit Rechtssitz in Largo Tazio Nuvolari 1 – 20143 Mailand der regionalen Feuerwehrgasse für die im Haushaltsjahr 2019 eingehobenen Prämien zu entrichten hat, wird auf 14.987,88 Euro neu festgelegt.

Art. 2

Die Versicherungsgesellschaft TUA ASSICURAZIONI SPA muss den geschuldeten ergänzenden Beitrag in Höhe von 18,51 Euro entsprechend der Differenz zwischen dem geschuldeten und dem bereits eingezahlten Betrag in einer einzigen Überweisung auf das Kontokorrent des Schatzamtes der Region bei der Bank INTESA SANPAOLO SPA – Trient, Via Mantova 19, IBAN: IT98H03069018561000000460149 einzahlen und

Regione Autonoma Trentino Alto Adige – der Autonomen Region Trentino-Südtirol –
Ripartizione V – Gestione risorse strumentali – Abteilung V – Verwaltung der technischen
Ufficio Appalti, contratti, patrimonio ed economato. Ressourcen – Amt für Vergabeverfahren,
Verträge, Vermögen und Ökonomat die erfolgte Überweisung mitteilen.

La somma complessiva di € 18,51.- sarà introitata sul capitolo E03500.0030 dello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario in corso.

Der Gesamtbetrag von 18,51 Euro wird im Kap. E03500.0030 des Einnahmenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr vereinnahmt.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse ai sensi del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24.11.1971 n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'Amministrazione ai sensi della L.R. 29 ottobre 2014 n. 10.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der Website der Verwaltung veröffentlicht.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
DER PRÄSIDENT DER REGION
Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).